

خوون ئىمتياز:
بەدران ئەھمەد ھەبىب

زەوشە ۋە ۋەقە 70

تەممووز
2009

كۆۋارى ئەدەب و پۇشنىبىرى

نەدۆزىنەۋەى مانا لە ھەموو دەق و كتیبە
ۋەرگىردراۋانەى لای خۆمان ۋەرگىران تا
ئاستىك بى نرڭ دەخاتە روو.

محەمەد تەھا حوسىن

ۋىنە شىعر لە نىو ھزرى خوينەر دروست
دەبىت، كەچى شىعرى ۋىنەى لەسەر كاغەز
بەۋىنە دەردەبىت.

سابىر پەشىد

پىم وانىيە تەنيا نىشتەجىبوونى نووسەرىك
لە جوگرافىيەكى ترادا، نووسىنەكەى بىكاتە
ئەدەبىكى تاراۋگەى، ئەگەر خۆى لە
ناۋەۋەرا بەو روخە دووگىيان نەبىت، ھەمان
روحىك كە دەكرى لە ئەدەبىكىشدا
بدۆزرىتەۋە كە لە نىشتمان دەنووسرىت.

دلاۋەر قەرەداغى

سەرپەرشتىارى ئەنجۋمەنى كارگىرى
ئەحمەد تاقانە

سەرنووسىار:

يوسف لەتيف

youseflatif@yahoo.com

Mobail :07504675056

جىگرى سەرنووسىار

سەباح ئىسماعىل

ojeen_sabah@yahoo.com

بەرنۆبەرى نووسىارى:

چنور نامىق

chnornamiq@yahoo.com

دەستەى نووسىاران:

محەمەد سەئىد زەنگە

Hamatal_z@yahoo.com

بەكر دەرويش

بەرنۆبەرى ھۈنەرى

ئاراس ئەكرەم

پىت ئىدان: ھۆشەنگ جەمەدەمىن

نەوشەھەق لەم سايتە بخوینەۋە

www.dengekan.com

دەزگای شەھەق

كوردستان - كەرکوک

رەھىماۋا - نزىك خولگەى

ئەحمەدى خانى

پېښ است

- 3 وەرگېران .. كېشه‌ی نه‌دۆزینه‌وه‌ی مانا! . **سەروتار**. محەمەد تەها حوسێن
- 6 یەشار كەمال و گوینتەر گراس. **باس**. له ئەلمانیه‌وه: بەكر شوانی
- 10 جۆن شتاينبېك و .. رۆمانی "دەر باره‌ی مشكان و پیاوان". **لیكوئینه‌وه**. و: ئەدیپ نادر
- 34 چیرۆك و شیعری وینەیی له ئەدەبی نوێی كوردیدا . **لیكوئینه‌وه**. ساپیر ره‌شید
- 47 رامان له تونێلی "په‌نجه‌ره‌كان"ه‌وه. **لیكوئینه‌وه**. سه‌باح ئیسماعیل
- 54 ۱۳ سالی ژیا‌نی مه‌حموود ده‌رویش له‌ عەمان. **یاده‌وه‌ری**. و: شێرزاد هەینی
- 67 له‌گەڵ دلاوهر قەرەداغی، شاعیر و وەرگێر. **گفتوگۆ**. سازدانی: رابەر فاریق
- 79 **شیعر**. ئەحمەدی مه‌لا
- 81 ده‌تنووسمه‌وه و ده‌ترسم جوان نه‌یی. **شیعر**. شوان حەسەن
- 85 ئادەم به‌قومی شەراب، ئەمباته‌وه بۆ تاریکی. **شیعر**. چنور نامیق
- 88 – كه‌واته – نیگای من – پاش ژان. **شیعری وەرگه‌راو**. له ئەلمانیه‌وه: سیروان ره‌حیم
- 90 شیعره‌كانی رۆژه‌لاتی ناوه‌راست. **شیعری وەرگه‌راو**. و: مه‌ریوان هه‌له‌بجەیی
- 96 ئالۆش. **چیرۆك**. ئەمجد شاكه‌لی
- 101 رازی باران و حەرفێکی جادوویی. **چیرۆك**. مه‌هدی زریان
- 106 میزڵاندنێکی بچكۆله. **چیرۆکی وەرگه‌راو**. و: عەبدوڵا مه‌حموود زه‌نگنه
- 111 نانه ره‌ق. **چیرۆکی وەرگه‌راو**. و: عەباس مه‌جید
- 117 هێرمان شوڵتز... پاول و له‌یله... له رۆمانی ئیسكه‌نده‌ر. **خویندنه‌وه‌ی**: باهۆز مسته‌فا
- 124 بۆنی شیعر. **خویندنه‌وه**. ته‌یب جه‌بار
- 136 ئاو. **كۆنه ده‌فته‌ر**. عەباس عەبدوڵا یووسف